



Reverend Carla E. Roland, PhD  
*Rector*

26 de mayo de 2020

Queridos amigos y amigas en Cristo:

Gracia y paz para todos y todas ustedes y sus seres queridos en nombre de Dios. Mientras escribo esta carta, han pasado 10 semanas desde que hemos adorado juntos dentro del santuario de San Mateo y San Timoteo. Les he extrañado a todos y todas. Ustedes han estado presentes en mis oraciones y pensamientos. Este ha sido una temporada extraordinariamente difícil para muchas personas y me duele el corazón por cada uno de ustedes.

Aún así, hemos ofrecido adoración todas las semanas y hemos encontrado otras oportunidades para reunirnos virtualmente y hablar entre nosotros y nosotras; Sin embargo, estoy muy consciente de que no todos u todas han podido participar en esto, y lo siento profundamente. Tengo un profundo agradecimiento por cada uno y una de ustedes que se preocupan mutuamente, se mantienen en contacto y mantienen a los/las demás en oración.

Nunca podría haber imaginado todo lo que hemos pasado, y semana tras semana me pregunto ¿cuándo podremos volver a adorar juntos y juntas? y honestamente, cada vez que reflexiono sobre esto no me queda absolutamente claro cuándo será. Y ciertamente, cuando ofrezcamos cultos/misas nuevamente en el santuario, no serán lo mismo que antes de la pandemia de Covid-19.

Hay varios deseos urgentes que nos llevan a querer volver a estar en comunidad. Estos incluyen ser capaces de recordar y celebrar la vida de las personas que han muerto y colocar sus cenizas en el columbario, romper nuestro ayuno de comunión y, en la forma más básica, estar juntos y juntas en adoración y oración. Todas estas cosas deben equilibrarse con la necesidad de mantener a toda persona segura y cuidarnos mutuamente.

Hemos elegido festejar con la palabra de Dios en lugar de compartir la Sagrada Eucaristía. Esto, en parte, es para que ninguna persona tenga el privilegio de participar cuando otras no.

Históricamente, han habido muchas ocasiones en que personas no han podido participar en la comunión. El Libro de Oración de los Servicios Armados de la Iglesia Episcopal ofrece esta oración:

*En unión, oh Señor, con tu pueblo fiel en cada altar de tu Iglesia, donde ahora se celebra la Sagrada Eucaristía, deseo ofrecerte alabanza y acción de gracias. Recuerdo tu muerte, Señor Cristo; Proclamo tu resurrección; Espero tu venida en gloria. Como no puedo recibirte hoy en el Sacramento de tu Cuerpo y Sangre, te suplico que vengas espiritualmente a mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, y deja que nunca me separe de ti. Que pueda vivir en ti, y tú en mí, en esta vida y en la vida venidera. Amén.*

La incertidumbre que sentimos no se ve favorecida por el hecho de que tenemos varias autoridades a las que prestar atención. Estos son nuestros obispos, así como funcionarios locales, estatales y federales. Inclusive, solo este pasado fin de semana, el gobernador Cuomo ha dado permiso para reuniones religiosas de 10 personas o

Episcopal Church of Saint Matthew and Saint Timothy  
Iglesia Episcopal de San Mateo y San Timoteo  
26 West 84th Street  
New York, New York 10024

Office Phone Number: 212-362-6750  
Mo. Carla: [Rector@smstchurch.org](mailto:Rector@smstchurch.org)  
Administration (David): [Operations@smstchurch.org](mailto:Operations@smstchurch.org)  
Facilities (Hilda): [Facilities@smstchurch.org](mailto:Facilities@smstchurch.org)  
Deacon Pedro: [Deacon@smstchurch.org](mailto:Deacon@smstchurch.org)  
Evangelism (Santana): [Evangelism@smstchurch.org](mailto:Evangelism@smstchurch.org)  
Music (Jae): [Music@smstchurch.org](mailto:Music@smstchurch.org)

rector@smstchurch.org  
(212) 362-6750  
FAX (212) 787-6196  
www.smstchurch.org

menos y el presidente Trump declaró que los lugares de culto son "esenciales". Además, la CDC emitieron algunas pautas para las comunidades religiosas (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/faith-based.html>). ¿Qué significa esto para nuestra comunidad dado que nuestra propia adoración pública está actualmente suspendida hasta al menos el 1 de julio, como una directiva de nuestros obispos? ¿Y cómo hacemos esto, en particular para los entierros, cuando no es posible el distanciamiento social cerca del columbario?

Para complicar aún más las cosas, los funcionarios del gobierno han indicado que varios sectores se abrirán en fases en las diversas regiones del estado de Nueva York. La fase I para la Ciudad de Nueva York no se espera hasta mediados de junio. Por lo tanto, ¿qué significa esto para todo lo que sucede en nuestras instalaciones? Reuniones de AA, alquileres privados, los programas de comida y los Ángeles, nuestros arrendamientos a largo plazo en el segundo piso y el sótano.

Estoy trabajando con el personal y el liderazgo de la iglesia para desarrollar planes que nos ayuden a usar nuestras instalaciones de manera más efectiva y al mismo tiempo salvaguardar la salud de toda persona que usa nuestras instalaciones y santuario.

#### **Abriremos nuestras instalaciones y santuario cuando:**

- El obispo lo permite.
- La junta parroquial acuerde que es hora de abrir
- Es legal hacerlo.
- Es seguro hacerlo. Tenemos protocolos de limpieza, mascarillas desechables y desinfectante para manos disponibles de forma confiable para los domingos.
- Abrir la instalación y abrir para la adoración no tiene que suceder al mismo tiempo.

#### **Mientras tanto:**

- Continuamos ofreciendo servicios a través de Facebook y YouTube todos los domingos a las 10 a.m.
- Ofrecemos una hora de café virtual por Zoom los domingos a las 11:15 a.m.
- Continuamos con el SMST Squad los lunes a las 5:30 a través de Zoom. Diferentes temas cada semana. 1 de junio: reinicio del programa de comidas; 8 de junio: Preparativos finales para el servicio de Orgullo de Dios; 15 de junio: un taller de música de Jae y otros; y otros temas serán anunciados.
- Ofrecemos oración en vivo los jueves a las 10 a.m. en Facebook.
- Hay una reunión de grupo de fe los jueves a través de Zoom; para obtener más información, envíe un correo electrónico a Santana.
- Celebraremos el Orgullo de Dios en línea este año con:
  - Estudio bíblico: Por la Biblia me lo dice: Conversaciones sobre sexualidad y género el 3, 10, 17 y 24 de junio a las 6:15 p.m. en Zoom.
  - El servicio de adoración del Orgullo de Dios se llevará a cabo el sábado 13 de junio a las 6 p.m.
- ¿Recibes el boletín semanal electrónico? De lo contrario, informe a Mo. Carla su correo electrónico para que se registre. Esto tiene todos los enlaces a las reuniones de Zoom y otras redes sociales. Este correo electrónico también tiene nuestra lista de oración más reciente.
- ¿Quieres ser parte de un grupo de WhatsApp? Deje que Mo. Carla lo sepa

#### **Finanzas**

Hasta ahora, hemos tenido la suerte de recibir la mayoría de nuestros ingresos de alquileres esperados para los meses de abril y mayo. Para algunos/as esto ha sido una dificultad, pero lo han hecho de buena fe. No recibimos parte de nuestros ingresos por inversiones dada la recesión en los mercados. Y, no recibimos unas subvenciones que ya habían sido designadas para la iglesia. Las donaciones de feligreses en promesas y plato han disminuido,

dado que no nos reunimos los domingos. Sin embargo, fuimos extremadamente afortunados de recibir el préstamo PPP SBA para la nómina de la iglesia durante dos meses: esto nos permitió traer de vuelta a todos nuestros empleados por hora. Esto significa que las instalaciones están siendo atendidas, y tenemos música maravillosa para la adoración, por ejemplo. Sin embargo, los gastos para la iglesia continúan si las instalaciones están en uso o no: utilidades, seguros de edificio, contratos para sistemas mecánicos y otros compromisos financieros en curso.

Estoy agradecida por las personas que han enviado sus promesas durante este tiempo. Para aquellos que pueden, las promesas pueden enviarse por correo a la iglesia; ser entregadas a la iglesia de lunes a jueves con Hilda de 10 a 4; enviadas por Zelle directamente a la cuenta corriente de la iglesia (usando [croland@smstchurch.org](mailto:croland@smstchurch.org) como el correo electrónico asociado). También con gusto recibiremos sus promesas la próxima vez que pueda adorar en la iglesia.

---

A continuación, se presenta un resumen de todas las cosas que estamos considerando y en las que ya estamos trabajando activamente cuando nos veamos nuevamente en la iglesia.

### **Adoración en persona:**

- Se requerirán máscaras para todos/as los/as fieles, el clero y el personal. Trataremos de proporcionar máscaras a quienes no las tengan.
- Tendremos desinfectante para manos disponible y alentaremos a las personas a lavarse las manos con frecuencia.
- Para el distanciamiento social, los asientos se distribuirán a lo largo de todo el santuario y solo las personas relacionadas podrán sentarse juntas. Espero que la capacidad máxima de adoración será de 50 personas, y esto utilizando todos los bancos, incluyendo los del balcón.
- No se permitirán abrazos y apretones de manos, y los mismos se desaconsejarán.
- Cada persona recogerá su propio boletín.
- Todos los libros serán retirados de los bancos.
- La ofrenda se recogerá en una única ubicación (estacionaria).
- Todavía no hemos determinado cuál será nuestra forma de distribuir la comunión.
- Todavía no hemos concluido qué hacer con el canto congregacional y el coro.
- El sermón se ofrecerá desde un lugar fijo y los/as lectores/as leerán desde varias ubicaciones separadas.
- Incluso mientras regresamos al santuario, continuaremos ofreciendo los servicios a través de Facebook y YouTube.
- Necesitaremos ayuda para ejecutar toda la tecnología necesaria para la grabación y transmisión de culto.
- Tendremos ventiladores para una mayor circulación de aire en el santuario, y es posible que inicialmente no tengamos aire acondicionado dado que la torre de enfriamiento está actualmente apagada.
- Mantendremos una lista de asistencia para la adoración en persona, en caso de que sea necesario rastrear contactos.
- Inicialmente no nos reuniremos para la hora de café después de la adoración, y la cocina estará fuera de límite.
- Pedimos a las personas que tienen riego de salud quedarse en casa; pedimos a las personas que no se sienten bien que también se queden en casa.
- Después del culto dominical, el santuario se limpiará a fondo y permanecerá cerrado a los visitantes hasta el domingo siguiente.

## **Cuidado pastoral**

Continuaremos brindando atención pastoral por teléfono o Zoom. Nos adaptaremos según lo permitan las condiciones.

## **Instalaciones**

- Hilda y su personal han seguido trabajando en la instalación y preparándola para abrirse tan pronto como la ley lo permita.
- También estamos trabajando para cambiar de la torre de enfriamiento a unidades de aire acondicionado más eficientes y asequibles para todos los espacios en el edificio este de la iglesia.
- Una vez que la instalación esté en uso nuevamente, se limpiará todas las noches, prestando especial atención a las superficies que se tocan con frecuencia en las áreas comunes.

## **Programa de comidas dominicales**

- Estamos trabajando activamente para reabrir la Soup Kitchen y volver a servir a nuestros vecinos. Estamos trabajando activamente para asegurar:
  - Suministro confiable de alimentos
  - Suministro confiable de EPP
  - Una sólida base de voluntarios.

## **Otros programas / inquilinos**

- Requeriremos que todos los que ingresen a nuestras instalaciones usen máscaras.
- Proporcionaremos espacios y baños limpios para el uso de cada grupo. Los baños estarán debidamente abastecidos.
- Le pediremos a cada programa / grupo que proporcione sus propias máscaras y desinfectante para manos.
- El tamaño máximo de cualquier grupo estará determinado por la configuración más segura que permita el distanciamiento social y por la capacidad permitida por la ley. Se mantendrá el número más bajo.
- Para los inquilinos administrativos, les pediremos que usen máscaras en los espacios comunes y que reciban al público en sus oficinas. Cada persona será responsable de mantener limpios su escritorio y otros artículos personales.
- Para el centro de tutoría, el espacio se limpiará todas las noches; son responsables de limpiar los pupitres y las computadoras entre los usuarios, así como otras superficies comunes.

Esta y muchas otras cosas se están trabajando diligentemente. Por favor, háganos saber cómo está. Espero tener noticias suyas y verlo pronto.

Bendiciones, *Mo. Carla*